



非公民 家長和照顧者 登記及投票指南

2024年11月5日
教育委員會選舉

非美國公民須知

您向選務處提供的任何資料，包括您的姓名與地址，可能會被移民及海關執法局 (Immigration and Customs Enforcement, 簡稱ICE) 以及其他機構、組織和個人取得。此外，如果您申請歸化入籍，您將會被詢問是否曾經在美國的聯邦、州或地方選舉中登記或投票。在您向選務處提供任何個人資料，以及登記參加三藩市教育委員會選舉的投票之前，不妨向移民律師、移民權利的維權組織、或其他熟悉此事務人士諮詢意見。您可以在 sfelections.org/NCV 找到專門保護移民權利的非營利組織名單。

重要日期及資源

10月7日 (星期一) 至選舉日
11月5日 (星期二)

- 選民收到郵寄選票包。
- 選民可以登入 sfelections.org/ncvaccess 下載並標記一份無障礙郵寄選票。
- 選民可以親身到市政廳投票中心投票。
- 選民可以將填妥的選票送到本市37個官方選票投遞箱的任何一處地點。

10月21日 (星期一)

選民登記截止日期。在此日期或之前登記的人士將會取得郵寄選票。

在10月21日之後直至選舉日，符合資格的居民可以到市政廳投票中心，或於選舉日當天前往投票站登記並投票。

選舉日，11月5日 (星期二)

選民可以於上午7時至晚上8時親身到市政廳投票中心，或前往他們的投票站投票。

我是否符合資格登記參加教育委員會選舉的投票？

若要登記在2024年11月5日的教育委員會選舉中投票，請確認您是否符合以下所有條件：

- 我不是美國公民
- 我在三藩市居住
- 我沒有計劃在2024年11月5日之前搬家
- 我是一名現居於三藩市並於2024年11月5日尚未年滿19歲兒童的家長、法定監護人或照顧者*
- 我在2024年11月5日年滿18歲或以上
- 我沒有因為重罪而入獄
- 我沒有被法庭認定為精神上無能力投票

*照顧者是指代表一位未成年人簽署入學宣誓書，並代表該位未成年人同意接受與學校相關的醫療護理的人。此乃根據《加州家庭法》第 6550 至 6552 節的定義。

登記在三藩市教育委員會選舉中投票，不等同您獲允許在任何其他的聯邦、州或地方選舉中投票。

我如何登記投票？

1. 索取登記申請表

您可以通過以下方法索取2024年11月5日教育委員會選舉的非公民選民登記申請表：

- 致電選務處 (415) 554-4367，
- 上網到 sfelections.org/NCV 下載並列印表格，或
- 到訪市政廳48室的選務處辦公室。

非公民人士切勿使用加州選民登記申請表，或於州政府的任何部門（例如：機動車輛管理局）登記。

2. 於10月21日或之前遞交登記申請表

閱讀重要須知，請按照清單上所列的要求確認您是否符合資格，然後填寫及交回申請表。

您可以用郵寄方式遞交申請表（不需要貼郵票），或您可以親身到市政廳48室選務處遞交申請表。

我們收到您的登記申請表之後，便會寄送確認通知給您，以確認您已經辦妥登記手續。

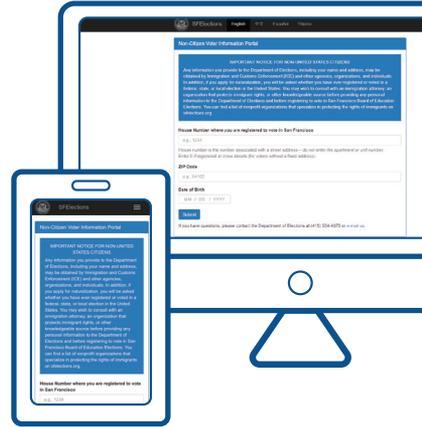
在10月21日之後，您可以到市政廳投票中心，或於11月5日（星期二）選舉日前往投票站登記並投票。

我如何認識 選票上的候選人？

如果您在10月21日或之前登記，選務處將於10月份向您寄送郵寄選票及非公民的選民資料手冊。

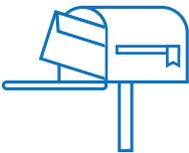
這份手冊將會包含教育委員會候選人的資料及一份選票樣本。在標記正式選票之前，您可以用選票樣本來練習標記您的選擇。

您可以到 sfelections.org/ncvportal 閱讀此手冊。



我有哪些投票方法 可以選擇？

作為三藩市的選民，您可以採用郵寄或親身到場投票。以下數頁將會為您詳細解釋各種方法。



郵寄投票



親身到場投票

我如何用郵寄方法投票？

如果您在10月21日或之前登記，選務處將於10月份寄送郵寄選票包給您。這個選票包裡會附上您的選票、投票須知、一枚「我已投票」的貼紙和一個郵資已付的選票回郵信封。

若使用郵寄方式投票，請完成以下三個步驟：

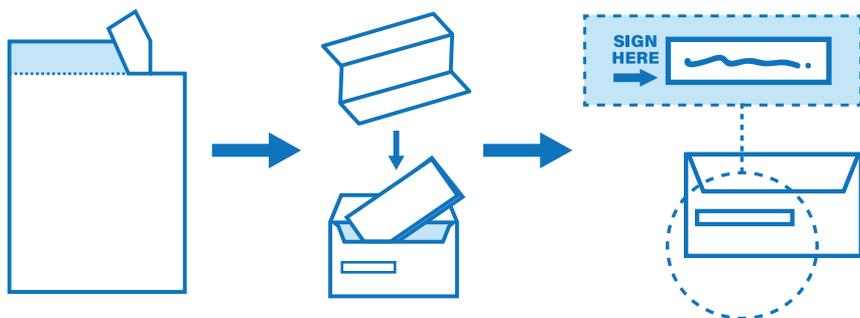
1. 標記您的選票

細閱選票上的投票須知。用黑色或藍色原子筆填塗您的選擇旁邊的橢圓圈。

如果您需要索取一份替換選票，請致電 (415) 554-4367。

2. 填妥信封資料並簽名

取回您的選票收據，將選票放入回郵信封。填妥資料並且在信封背面簽名。您不需要貼郵票。



3. 交回您的選票

請於選舉日，11月5日或之前遞交您的選票！為確保獲得計票，以郵遞方法交回選務處的選票，必須於選舉日或之前寄出，以郵戳日期為準。若親身遞交選票，則必須於選舉日晚上8時前送抵市政廳投票中心、任何一個投票站或官方選票投遞箱。逾期遞交的選票將不獲計票。



郵寄投票的網上工具



下載及標記無障礙選票
sflections.org/ncvaccess



尋找就近的選票投遞箱
sflections.org/balлотdropoff



查詢您的選票狀況
sflections.org/ncvportal

我如何親身投票？

若要尋找您的指定鄰里投票站地址：

- 登入 sfelections.org/ncvportal，
- 致電選務處 (415) 554-4367，或
- 查看您的《選民資料手冊》封底所印的資料。

當您抵達投票場地，您需要完成以下各個步驟：

1. 領取您的選票

向投票站工作人員報上您的姓名和地址，並於選民名冊上簽名。

REF.	VOTER NAME	LANGUAGE	ADDRESS	BALLOT	SIGNATURE	Voter ID
1083	Aardvark, Jenna		123 Van Ness Ave	<input type="radio"/>		
1084	Aardvark, John		123 Van Ness Ave	<input type="radio"/>	<i>John Aardvark</i>	

投票站工作人員或投票中心職員會把投票的材料，以及一份只有教育委員會競選項目的選票交給您。

您可以選擇紙張印刷的選票，或要求使用語音或觸屏式的選票。

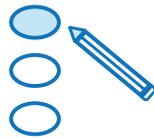


2. 標記您的選票

✓ 確認您的選票上只印有教育委員會選舉競選項目。

✓ 細閱選票頂部印有的投票須知。

✓ 填塗您的選擇旁邊的橢圓圈。

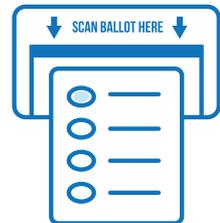
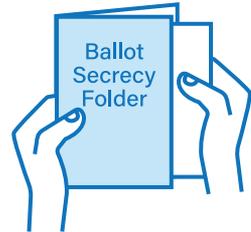


若您標記選票時出錯，您有權要求一份新的選票。

3. 投出您的選票

✓ 把您的選票連同保密封套帶到投票機，或把選票投進投票箱。

✓ 把選票放進投票機，或把選票投進投票箱。



我有哪些選民權利？

作為一位已登記的非公民選民，您享有以下權利：

1. 在2024年11月5日的教育委員會選舉中投票
2. 如果您的姓名不在投票站的選民名冊內，您可以使用臨時選票投票
3. 如果您在晚上8時投票站關門時仍然在排隊，您有權投票
4. 在沒有人打擾您的情況下進行保密投票
5. 如果您在標記選票時出錯，可以索取一份新選票
6. 要求他人協助您標記選票(您的僱主或工會代表除外)
7. 把您的郵寄選票交到任何投票站
8. 獲得以您首選語言提供的資訊
9. 就選舉程序向選舉官員提問
10. 向選務處舉報任何非法或欺詐舞弊的選舉活動，或恐嚇選民事件，請致電 (415) 554-4367

擔任投票站工作人員是另一種參與選舉的方法。投票站工作人員於選舉日在投票站協助選民，發揮至關重要的作用，而且這項服務最多可賺取\$295。

欲知詳情，請瀏覽 sfelections.org/pwa

有疑問嗎？ 我們可以幫助您！



English: (415) 554-4375

Español: (415) 554-4366

中文： (415) 554-4367

Filipino: (415) 554-4310

TTY: (415) 554-4386

選務處

(Department of Elections)

1 Dr. Carlton B. Goodlett Pl.

City Hall, Room 48

San Francisco, CA 94102

sfvote@sfgov.org

sfelections.org/NCV

    /sfelections

選務處可應要求提供一封信件，此信將會 a) 陳述三藩市法律准許非美國公民在本地教育委員會選舉中投票的細則，以及 b) 核實某位人士曾經在某次的教育委員會選舉中投票。選民可以聯絡選務處索取此信函。

資源

African Advocacy Network

3106 Folsom St.
(415) 503-1032
aansf.org

Arab Resource and Organizing Center

522 Valencia St.
(415) 861-7444
araborganizing.org

Central American Resource Center

3101 Mission St., Suite 101
(415) 642-4400 /
(415) 872-7465
carecensf.org

Chinese for Affirmative Action

17 Walter U. Lum Pl.
(415) 274-6750
caasf.org

Coleman Advocates for Children and Youth

459 Vienna St.
(415) 239-0161
colemanadvocates.org

La Raza Community Resource Center

474 Valencia St., Suite 100
(415) 863-0764
larazacrc.org

Mission Economic Development Agency

2301 Mission St., Suite 301
(415) 282-3334
medasf.org

Mission Graduates

3040 16th St.
(415) 864-5205
missiongraduates.org

有關投票和移民相關資源的更多資訊，請瀏覽 sfelections.org/NCV。此網頁包含多個提供社會、法律 and 公民入籍服務組織的網頁連結。以上所列組織為「移民家長投票聯盟」(Immigrant Parent Voting Coalition) 的成員。